

# Nombres.

## VOL. 02

NETCHAI ORIGINAL TEXT

Elemental · Lección 2

---

## 01 Vocabulario

---

01 叫 (v.)

jiào

llamarse (un nombre)

---

02 是 (v.)

shì

ser; es/soy/eres

---

03 公司 (n.)

gōngsī

empresa; compañía

---

04 的 (part.)

de

partícula posesiva (de)

---

05 **翻译** (v./n.)

fānyì

intérprete/traductor; interpretar/traducir

---

06 **姓** (v./n.)

xìng

apellido; el apellido de alguien es...

---

07 **什么** (pron.)

shénme

qué; qué tipo de; pronombre interrogativo

---

08 **认识** (v.)

rènshi

conocer; llegar a conocer

---

09 **高兴** (adj.)

gāoxìng

contento; encantado

---

10 **贵姓** (n.)

guì xìng

distinguido apellido; expresión formal para preguntar el apellido de alguien

---

11 **总经理** (n.)

zǒng jīnglǐ

director general; CEO; jefe de una empresa

---

12 久仰 (v.)

jiǔyǎng

hace mucho que he oído hablar de su gran reputación

---

13 大名 (n.)

dà míng

ilustre nombre; término respetuoso para referirse al nombre de alguien

---

14 名字 (n.)

míngzi

nombre; nombre completo

---

15 日语 (n.)

rì yǔ

idioma japonés

---

16 科长 (n.)

kēzhǎng

jefe de sección; jefe de departamento

---

17 助手 (n.)

zhùshǒu

asistente

---

## 02 Nombres propios

---

### 01 杨金

yáng jīn

Nombre de persona

---

### 02 立日

lì rì

Ли р и (nombre de empresa)

---

### 03 北京

běi jīng

Pekín

---

### 04 下松

xià sōng

Xiasong (nombre de empresa)

---

## 03 Frases clave

---

01

wǒ jiào yáng jīn   shì lì rì gōng sī de fān yì  
我叫杨金，是立日公司的翻译。

Me llamo Yang Jin. Soy el intérprete de la empresa Ли р и.

---

02

nǐ xìngshén me  
你姓什么？

¿Cuál es su apellido?

---

03

rèn shi nǐ hěngāoxìng  
认识你，很高兴。

Encantado de conocerte.

---

04

nín guìxìng  
您贵姓？

¿Me permite saber su nombre?

---

05

jiǔ yǎng dà míng  
久仰大名。

Hace mucho que he oído hablar de su gran reputación.

---

06

nǐ jiàoshén me míng zi  
你叫什么名字？

¿Cómo te llamas?

---

07

tā shì rì yǔ fān yì ma  
她是日语翻译吗？

¿Es ella intérprete de japonés?

08

tā bú shì rì yǔ fān yì tā shì tiánzhōng kē zhǎng de zhùshǒu  
她不是日语翻译，她是田中科长的助手。

Ella no es intérprete de japonés; es la asistente del jefe de sección Tanaka.

## 04 Diálogo

### SCENE 1

yáng jīn  
杨金

wǒ jiào yáng jīn shì lì rì gōng sī de fān yì nǐ xìng shén me  
我叫杨金，是立日公司的翻译。你姓什么？

lǐ lán  
李兰

wǒ xìng lǐ jiào lǐ lán rènshi nǐ hěn gāo xìng  
我姓李，叫李兰。认识你，很高兴。

yáng jīn

杨金

rènshi nǐ wǒ yě hěngāoxìng  
认识你，我也很高兴。

## SCENE 2

yáng jīn

杨金

xiānsheng nínguìxìng  
先生，您贵姓？

hé zǒng

何总

wǒxìng hé jiào hé yǒupéng shìběijīngxiàsōnggōng sī de zǒngjīng lǐ  
我姓何，叫何友朋，是北京下松公司的总经理。

yáng jīn

杨金

jiǔ yǎng dà míng  
久仰大名。

hé zǒng

何总

nǐ jiào shénmemíng zì  
你叫什么名字？

yáng jīn

杨金

wǒjiàoyángjīn shì lì rì gōng sī de fān yì  
我叫杨金，是立日公司的翻译。

---

hé zǒng

何总

nǐ rènshi lǐ lánma  
你认识李兰吗？

---

yáng jīn

杨金

rènshi tā shì rì yǔ fān yì ma  
认识，她是日语翻译吗？

---

hé zǒng

何总

bù tā bú shì rì yǔ fān yì tā shì tián zhōng kē zhǎng de zhù shǒu  
不，她不是日语翻译，她是田中科长的助手。

## 05 Gramática

### POINT 01

(1) Cómo preguntar el nombre de alguien

nín guì xìng  
① 您贵姓？

nǐ jiàoshén me míng zi  
② 你叫什么名字？

nǐ xìngshén me  
③ 你姓什么？

① se usa al preguntar el nombre de alguien en el primer encuentro.

② lo usa un superior al dirigirse a un subordinado, o entre jóvenes. ③ se usa de manera informal entre jóvenes.

※ *Al preguntar el nombre de una tercera persona, se usa "他姓什么?" o "他叫什么?" — nunca "他贵姓?".*

## POINT 02

### (2) Cómo responder cuando preguntan tu nombre

En chino, se usa "姓" al dar el apellido, y "叫" al dar el nombre de pila o el nombre completo.

wǒ xìngzuǒténg  
① 我姓佐藤。

wǒ jiào yī láng  
② 我叫一郎。

wǒ jiàozuǒténg yī láng  
③ 我叫佐藤一郎。

## POINT 03

### (3) Preguntas con pronombres interrogativos

Son oraciones formadas con pronombres interrogativos como "什么" (qué) y "谁" (quién). El orden de las palabras es el mismo que en una oración enunciativa; simplemente se coloca el pronombre interrogativo donde va la información desconocida.

nǐ jiàoshén me  
① 你叫什么？

shéi shì tiánzhōng  
② 谁是田中？

tā men qù nǎ er  
③ 他们去哪儿？

#### POINT 04

### (4) La oración con "是" (1)

① **Afirmativa** Estructura: *Sujeto + 是 + Sustantivo*

Una oración en la que el verbo "是" forma el predicado junto con otras palabras o sintagmas se denomina "oración con 是". "是" significa "ser" y expresa relaciones o identificaciones. Funciona de manera similar al verbo "ser" del español, pero a diferencia de este, "是" no varía según la persona, el tiempo ni el número.

wǒ shì tiánzhōng  
① 我是田中。

wǒ men shì fān yì  
② 我们是翻译。

② **Negativa** Estructura: *Sujeto + 不是 + Sustantivo*

"不" es un adverbio de negación que significa "no". Al añadir "不" delante de "是" se forma "不是", que significa "no es".

tā bú shì wǒ bà ba  
① 他不是我爸爸。

wǒ bú shì zǒngjīng lǐ  
② 我不是总经理。

③ **Interrogativa** Estructura: *Sujeto + 是 + Sustantivo + 吗?*

nǐ shì rì yǔ fān yì ma  
① 你是日语翻译吗?

#### POINT 05

### (5) Oraciones con predicado adjetival

Una oración en la que un adjetivo constituye el elemento principal del predicado y describe la naturaleza o el estado de una persona o cosa se denomina "oración con predicado adjetival". El verbo "是" no se usa en el predicado de este tipo de oraciones.

*Sujeto + Predicado (adjetivo)*

tā bú tài gāoxìng  
① 他不太高兴。

tā hěnmáng  
② 他很忙。

# 06 Traducción

---

## *Escena 1.*

**杨金** Me llamo Yang Jin. Soy el intérprete de la empresa Li p u.  
¿Cuál es su apellido?

**李兰** Mi apellido es Li. Me llamo Li Lan. Encantada de conocerte.

**杨金** El placer es mío.

---

## *Escena 2.*

**杨金** Disculpe, señor — ¿me permite saber su nombre?

**何总** Mi apellido es He. Me llamo He Youpeng. Soy el director general de la empresa Beijing Xiasong.

**杨金** Hace mucho que he oído hablar de su gran reputación.

**何总** ¿Cómo te llamas?

**杨金** Me llamo Yang Jin. Soy el intérprete de la empresa Li p u.

**何总** ¿Conoces a Li Lan?

**杨金** Sí, la conozco. ¿Es ella intérprete de japonés?

**何总** No, ella no es intérprete de japonés. Es la asistente del jefe de sección Tanaka.